uniTEC

(PL)

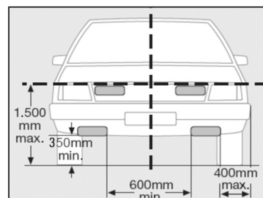
Instrukcja obsługi oraz wskazówki

Witamy

Światła pozycyjne LED firmy UNITEC zostały skonstruowane i wyprodukowane z zachowaniem najwyższej staranności, tak by zapewnić ich niezawodne działanie. Przed użyciem świateł pozycyjne LED należy uważnie przeczytać następujące wskazówki. Dowiedzą się Państwo z nich wszystkiego, co należy wiedzieć i czego przestrzegać, aby światła pozycyjne LED niezawodnie służyły przez wiele lat. Należy zachować te wskazówki na wypadek późniejszych zapytań.

Wskazówka bezpieczeństwa

Należy przestrzegać dopuszczalnej szerokości i wysokości montażu (patrz układ). Odstęp pomiędzy dwoma reflektorami LED powinien wynosić przynajmniej 600 mm. Należy zachować maksymalny odstęp – 400 mm między końcem reflektora LED a zewnętrzną krawędzią błotnika. Minimalny odstęp pomiędzy reflektorem LED a jezdnią powinien wynosić 350 mm. Maksymalna wysokość montażu wynosi 1500 mm ponad jezdnią. Odstępy między reflektorami i zewnętrzną krawędzią pojazdu oraz podłożem powinny w przypadku obu reflektorów być jednakowe.

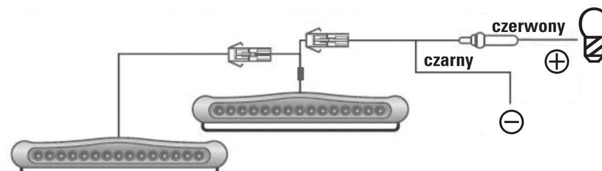


- Wyłączyć zapłon oraz silnik podczas prac przy pojeździe.
- Zadbać o to, by z położonymi przewodami nie stykały się obracające się części oraz o to, by kable nie zostały uszkodzone przez wpływ wysokiej temperatury.
- W razie uszkodzenia wbudowanego bezpiecznika topikowego zastąpić go bezpiecznikiem o takich samych parametrach.
- Wyłączenie seryjnych świateł postojowych/pozycyjnych może wywołać komunikaty błędów w Państwa pojeździe (OBD On Bord Diagnose). W takim przypadku należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu samochodowego.
- Jeżeli podczas montażu nasuną się wątpliwości dotyczących własnych umiejętności, należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu samochodowego.

Instrukcja obsługi:

1. Wyznaczyć idealną pozycję do zabudowy świateł pozycyjnych LED na podstawie przedstawionego powyżej schematu zabudowy.
2. Poprowadzić kable podłączeniowe przy wcześniej wybranych pozycjach zabudowy.
3. Połączyć światła pozycyjne za pomocą kabla podłączeniowego.
4. Przymocować światła pozycyjne do Państwa pojazdu za pomocą załączonego materiału mocującego.
5. Podłączyć czerwony kabel do światła pozycyjnego/postojowego będącego na wyposażeniu pojazdu.
6. Podłączyć czarny kabel do masy/biegun ujemny pojazdu.
7. Wyłączyć na stałe seryjne przednie światła postojowe/światła pozycyjne pojazdu.

Schemat połączeń



Dane techniczne:

- nadaje się do 12 V
- pobór mocy 2 x 1,6 W
- Wymiary: szer. 13 cm x gł. 4 cm x wys. 2 cm

Recykling

W momencie, kiedy urządzenie stanie się bezużyteczne, nie wolno wyrzucać go do pojemników z domowymi śmieciami, tylko poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami w tym względzie. Akumulatory muszą zostać poddane recyklingowi w miejscach do tego przeznaczonych.

Czyszczenie:

Do czyszczenia używać tylko wody, delikatnego mydła i miękkiej ściereczki. Nie stosować rozpuszczalników takich jak spirytus czy benzyna. Rozpuszczalniki mogą uszkodzić materiał.

77 087

(D) LED-Positionslicht
(GB) LED marker light
(F) Feu de position LED
(I) Luce di posizione a LED
(PL) Światła pozycyjne LED

uniTEC

Gebrauchsanweisung



Hergestellt für:
INTER-UNION
Technohandel GmbH
Klaus-von-Klitzing-Str. 2
76829 Landau · Germany
www.inter-union.de

Dystrybutor:
INTERTEC POLSKA Sp. z o.o.
05-830 Nadarzyn,
Stara Wieś ul. Grodziska 22
tel: 22 738-64-60,
fax: 22 738-64-68, 69
www.intertec-polska.pl
E-mail: info@intertec-polska.pl

E4



Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrukcja obsługi

Modell: AZ-80990 · Stand: 09/2011 · Version: 1.1

uniTEC

D

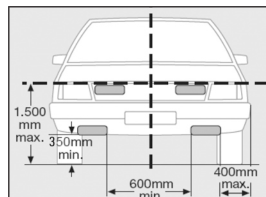
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Willkommen

Dieses LED Positionsfahrlicht von UNITEC ist sehr sorgfältig konstruiert und hergestellt worden, damit es immer zuverlässig arbeitet. Bevor Sie das LED Positionsfahrlicht benutzen, lesen Sie bitte diese Hinweise genau durch; Sie erfahren darin alles, was Sie wissen und beachten müssen, damit das LED Positionsfahrlicht Ihnen viele Jahre lang gute Dienste leistet. Bewahren Sie diese Hinweise für spätere Anfragen bitte auf.

Sicherheitshinweis

Bitte die zulässige Montagebreite und -höhe beachten (siehe Plan). Der Abstand zwischen den beiden LED Positionsfahrleuchten muss mindestens 600 mm betragen. Der maximale Abstand von 400 mm vom Ende der LED Positionsfahrleuchte bis zur Außenkante des Kotflügels muss eingehalten werden. Der Mindestabstand von der LED Positionsfahrleuchte zur Fahrbahn muss mind. 350 mm betragen. Die max. Montagehöhe beträgt 1500 mm zur Fahrbahn. Beide LED Positionsfahrleuchten müssen die gleichen Abstände zur Außenkante des Fahrzeugs und Boden einhalten.

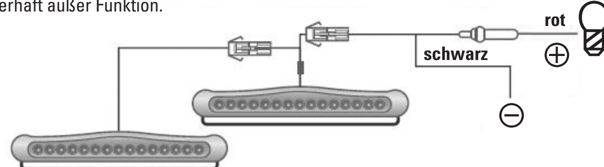


- Zündung und Motor während der Arbeiten am Fahrzeug ausschalten.
- Tragen Sie Sorge das keine rotierenden Teile mit den verlegten Kabeln in Verbindung kommen können oder die Kabel durch Hitzeeinfluss beschädigt werden können.
- Sollte die eingebaute Schmelzsicherung beschädigt werden ersetzen Sie diese nur durch eine Sicherung mit dem gleichen Sicherungswert.
- Die Außerkraftsetzung der serienmäßigen Standlichter /Positionslichter kann zu Störungsmeldungen in Ihrem KFZ (OBD On Bord Diagnose) führen, wenden Sie sich im oberen Fall bitte an eine Fachwerkstatt. Diese Meldung kann mit einem sog. OBD-Scanner ggf. auch selbstständig ausgelesen und gelöscht werden.
- Sollte während der Montage Unklarheiten oder Bedenken hinsichtlich der persönlichen Fähigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.

Einbau

1. Bestimmen Sie die ideale Einbauposition für die LED Positionslichter anhand dem oben abgebildeten Einbauschema.
2. Verlegen Sie die Anschlusskabel an die zuvor ausgewählten Einbaupositionen.
3. Verbinden Sie die Positionslichter mit dem Anschlusskabel.
4. Befestigen Sie die Positionslichter an ihrem Fahrzeug mit dem beiliegenden Befestigungsmaterial.
5. Schließen Sie das rote Kabel an die Stromführung Ihres bestehenden Positions/Standlicht an.
6. Verbinden Sie das schwarze Kabel mit der Masse/ Minuspol ihres Fahrzeuges.
7. Setzen Sie die serienmäßigen vorderen Standlichter / Positionslichter Ihres Fahrzeuges dauerhaft außer Funktion.

Anschlussschema



Technische Daten:

- Geeignet für 12 Volt
- Leistungsaufnahme 2 x 1,6Watt
- Maße: B 13cm x T 4cm x H 2cm

Entsorgungshinweis

Entsorgen Sie dieses Produkt nach der Lebensdauer nicht im Hausmüll, sondern führen Sie dieses Produkt einer fachgerechten Entsorgung zu. Ihr Öffentlicher Entsorgungsträger hilft Ihnen gerne weiter.

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung nur Wasser, milde Seife und ein weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Spiritus oder Benzin. Lösungsmittel können das Material angreifen.

GB

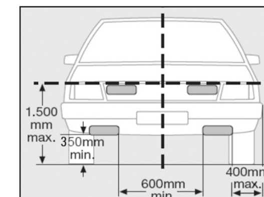
Operating and safety instructions

Welcome

These LED marker light from UNITEC have been carefully designed and manufactured to ensure all-round reliability. Before using your LED marker light, please read carefully through these instructions, which contain all you need to know in order to ensure that your LED marker light give you many years of reliable service. Please keep the instructions in a safe place for future reference.

Note on safety

Please observe the permitted installation-width and height limits (see plan). The two LED lamps must be fitted at least 600 mm apart from one another. Be sure to observe the maximum distance of 400 mm between the side of the LED lamp and the outer edge of the vehicle's wing. The minimum distance between the LED lamp and the roadway is 350 mm. The maximum installation height with respect to the roadway is 1500 mm. Both lamps must be at the same distance from the roadway and their respective sides of the vehicle.

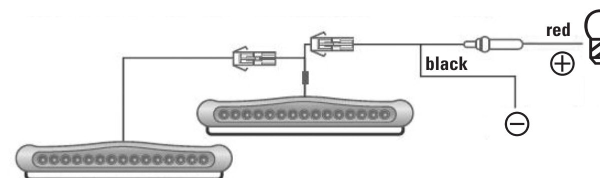


- Switch off the ignition and engine while working on the vehicle.
- Make sure that no rotating parts can come into contact with the cables laid and that the cables cannot be damaged by the effect of heat.
- If the built-in fuse is damaged, only replace it with a fuse of the same fuse rating.
- Deactivating the standard parking lights/marker lights may lead to error messages in your vehicle (OBD, onboard diagnosis). Please contact a specialist garage.
- If you have doubts or reservations about your own skills during installation, please contact a specialist garage.

Fitting instructions:

1. Determine the ideal installation position for the LED marker lights on the basis of the installation diagram above.
2. Lay the connection cable in the installation position previously selected.
3. Connect the marker lights to the connection cable.
4. Fix the marker lights to your vehicle with the attachment equipment supplied.
5. Connect the red cable to your existing marker/parking light.
6. Connect the black cable to your vehicle's earth/negative pole.
7. Permanently deactivate your vehicle's standard front parking lights/marker lights.

Connection diagram



Technical specifications

- Suitable for 12 Volts
- Power consumption 2 x 1.6 Watt
- Dimensions: W 13 cm x D 4 cm x H 2 cm

Disposal instructions

Do not dispose of this product in the domestic waste at the end of its useful life. You can find out more details from your official disposal body. Do not dispose of the battery in the domestic waste but take it to the special waste disposal point.

Cleaning

For cleaning use only water, mild soap and a soft cloth. Do not use any solvents such as spirit or petrol. Solvents may corrode the material.

uniTEC

unitec

F

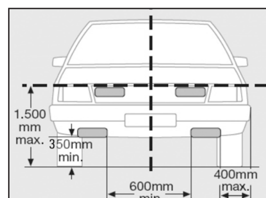
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Bienvenue

Ces feux de position LED d'UNITEC ont été conçus et fabriqués avec le plus grand soin pour permettre un fonctionnement fiable à tout moment. Veuillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser les feux de position LED ; vous y apprendrez tout ce que vous avez besoin de savoir et de respecter pour que les feux de position LED vous rendent de bons services pendant de nombreuses années. Veuillez conserver ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

Instructions de sécurité

Veuillez respecter la largeur et la hauteur admissibles pour le montage (voir plan). La distance entre les deux phares LED doit être d'au moins 600 mm. La distance maximale de 400 mm entre le bord du phare LED et l'extrémité hors tout de l'aile du véhicule est à respecter. La distance minimale entre le phare LED et la chaussée doit être de 350 mm. La hauteur de montage maximale est de 1500 mm par rapport à la chaussée. Les deux phares doivent avoir la même distance par rapport à l'extrémité hors tout du véhicule et par rapport au sol.

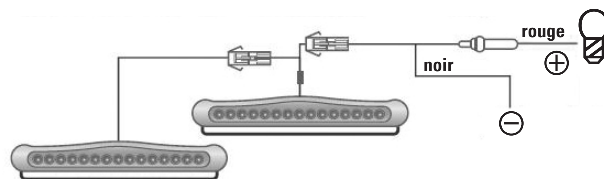


- Éteindre l'allumage et le moteur durant l'intervention sur le véhicule.
- Veillez à ce qu'aucune pièce en rotation ne puisse toucher les câbles et que les câbles ne risquent pas d'être endommagés sous l'emprise de la chaleur.
- En cas d'endommagement du fusible intégré, remplacez-le exclusivement par un fusible de valeur identique.
- Le fait de mettre hors service les feux de position d'origine peut provoquer des messages d'alerte de votre véhicule (OBD On Bord Diagnostic). Dans ce cas, veuillez vous adresser à un garage professionnel.
- Si vous avez des doutes ou incertitudes durant le montage concernant vos facultés personnelles, veuillez vous adresser à un garage professionnel.

Instructions d'utilisation:

1. À l'aide du schéma de montage figurant plus haut, déterminez l'emplacement idéal pour le montage de vos feux de position LED.
2. Installez les câbles de branchement au niveau des emplacements choisis auparavant.
3. Raccordez les feux de position au câble de branchement.
4. Fixez les feux de position sur votre véhicule à l'aide des éléments de fixation fournis.
5. Branchez le câble rouge à votre feu de position existant.
6. Reliez le câble noir à la masse/ au pôle négatif de vôtre véhicule.
7. Mettez les feux de position avant d'origine durablement hors service.

Schéma de branchement



Données techniques:

- Convient pour une alimentation 12 volts
- Puissance absorbée 2 x 1,6 watt
- Dimensions: L 13cm x P 4cm x H 2cm

Instructions pour l'élimination

À la fin de la durée de vie de ce produit, ne l'éliminez pas avec les ordures ménagères.
Pour en savoir plus, merci de vous adresser à l'organisme de droit public compétent. N'éliminez pas l'accumulateur avec les ordures ménagères mais faites-le parvenir à un point de collecte de déchets toxiques.

Nettoyage

Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau, du savon doux et un chiffon doux. N'utilisez pas de solvant comme le White Spirit ou l'essence. Les solvants peuvent endommager le matériel.

I

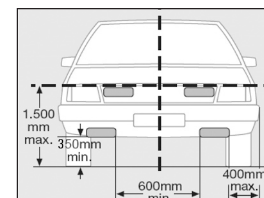
Istruzioni per l'uso e avvertenze sulla sicurezza

Benvenuti

I presenti luce di posizione a LED di UNITEC sono stati progettati e prodotti con la massima accuratezza, affinché funzionino sempre con la dovuta affidabilità. Prima di utilizzarli, si raccomanda di leggere attentamente ed osservare le istruzioni a seguito riportate, per restare soddisfatti lunghi anni del vostro acquisto. Conservare le presenti istruzioni per una successiva consultazione.

Norme di sicurezza

Rispettare la larghezza ed altezza di montaggio ammessa (v. schizzo). La distanza tra i due fari a LED deve ammontare ad almeno 600 mm. Osservare assolutamente anche la distanza massima di 400 mm dall'estremità del faro a LED allo spigolo esterno del parafango. La distanza minima tra il faro a LED e la corsia deve ammontare a 350 mm. L'altezza di montaggio massima rispetto alla corsia ammonta a 1500 mm. Entrambi i fari devono presentare le stesse distanze rispetto allo spigolo esterno del parafango e al suolo.

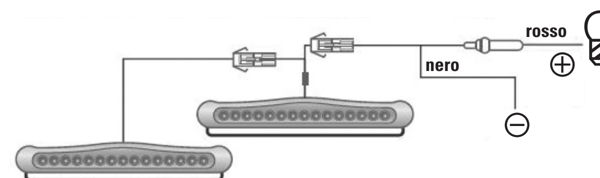


- Quando si eseguono i lavori sul veicolo spegnere accensione e motore.
- Assicurarsi che le parti rotanti non possano entrare in contatto con i cavi posati e che i cavi non possano venire danneggiati da influssi termici.
- Se il fusibile installato dovesse danneggiarsi sostituirlo esclusivamente con un fusibile dello stesso valore.
- La messa fuori esercizio delle luci di posizione di serie può provocare messaggi di errore nella propria autovettura (OBD Diagnosi On Bord), in questo caso rivolgersi a un'officina specializzata.
- Se durante il montaggio dovessero insorgere confusione o dubbi sulle proprie capacità di installazione, rivolgersi a un'officina specializzata.

Istruzioni d'uso

1. Determinare la posizione ideale di montaggio delle luci di posizione a LED in base allo schema di montaggio sopra rappresentato.
2. Posare i cavi di collegamento nelle posizioni di montaggio precedentemente selezionate.
3. Collegare le luci di posizione al cavo di collegamento.
4. Fissare le luci di posizione al veicolo mediante il materiale di fissaggio allegato.
5. Collegare il cavo rosso alla luce di posizione esistente.
6. Collegare il cavo nero alla massa/al polo negativo del veicolo.
7. Mettere definitivamente fuori esercizio le luci di posizione anteriori di serie del veicolo.

Schema di collegamento



Dati tecnici

- Idoneo a 12 Volt
- Potenza assorbita 2 x 1,6 Watt
- Dimensioni: L 13 cm x P 4 cm x A 2 cm

Istruzioni per lo smaltimento

Al termine della sua vita non smaltire questo prodotto tra i rifiuti domestici. Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio gestore pubblico di rifiuti. Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali.

Pukizia

Ai fini della pulizia usare solo acqua, sapone delicato e un panno morbido. Non utilizzare solventi come alcol o benzina. I solventi possono aggredire il materiale.